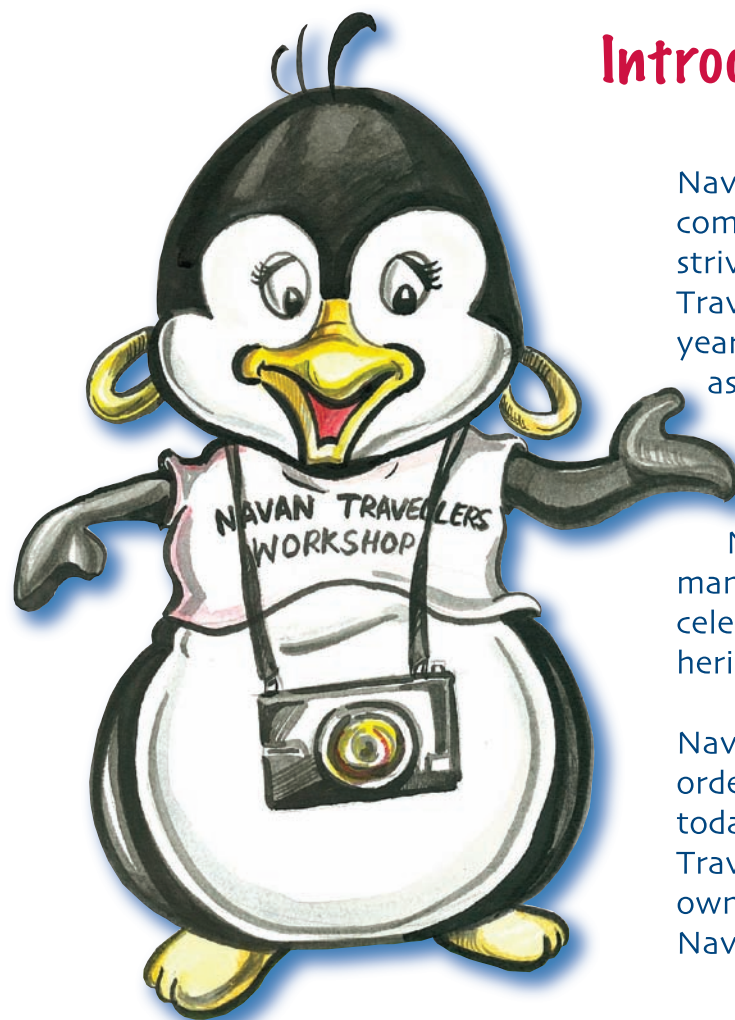




## Introduction

Navan Travellers Workshops Ltd. is a voluntary community development organisation which strives to preserve the culture and heritage of Travellers. It is widely acknowledged that over the years, Travellers, have being forced to lose many aspects of their identity and that Travellers are being forced to hide their identity in order to be accepted as part of Irish society. In order to validate such a major part of culture, Navan Travellers Workshops Ltd. have taken many positive steps, to encourage Travellers to celebrate and promote their unique culture and heritage.

Navan Travellers Workshops recognise that in order for Travellers to maintain their culture, in today's society, we must provide a forum where Travellers have opportunities to celebrate their own culture. One of many initiatives developed by Navan Travellers Workshops Ltd. is the "Cant is

## Cool Summer School”.

The “Cant is Cool Summer School” provides an opportunity for young Travelling people to come together, while using their own unique language which is called “Cant”. This summer school has been designed to support young Travellers, between the ages of four and sixteen years of age, to learn new Cant words and recognise the importance and value of speaking it in their own environment.

The provision of this summer school is most timely and represents the fulfilment of the commitment of Navan Travellers Workshops Ltd. to preventing the erosion of this part of Traveller culture that was suppressed for so long.

I wish to thank Navan Travellers Workshops Ltd. for the opportunity to be part of this new and exciting venture. I hope that the content of this dictionary will facilitate, encourage and help young Travellers to respect and preserve their unique language.

These positive initiatives will further validate Traveller history and heritage. I am very confident that the past and future of Travellers will take its rightful place in Irish Society and I hope that we will continue to meet the changes and challenges of preserving the language of Irish Travellers.

Thanking you,

**Ellen McDonagh**



# Bini Comra

Small dog

*Thomas  
Quinn McDonagh*





# Lap-óge

Duck

*Geraldine Joyce*





# Logune

## Can

*Geraldine Joyce*



# Bini subla with a beezem

Small boy with a brush

*Geraldine Joyce*





# Strata scoped

Open gate

*Thomas Joyce*



# Lakins tairien to bini subla

Girls talking to young boy

*Ciara McDonagh*





# Ciara's bini comra Daisy

Ciara's small dog called Daisy

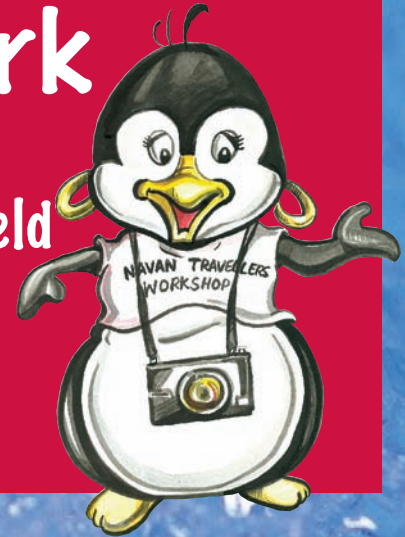
*Ciara McDonagh*



# Stridg-ale in the sark

Bottle in the field

*Maggie Joyce*







# Rudas is sruc-ed

Door is closed

*Son Ward*





# Grinnoge

## Window

*Son Ward*



# Creepa

Cat

*Catherine Joyce*





# Alamuch

## Milk

*Michael McDonagh*





Ide

Butter

*Catherine Joyce*

That's so  
cool!





# The beoir lushing a gussach of weed

Woman having a cup of tea

*Michael McDonagh*

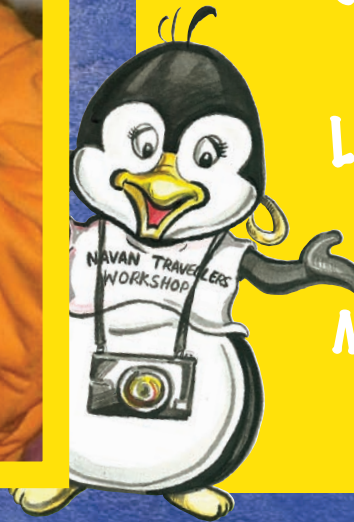




# Burie keady

Lovely hat

*Michael McDonagh*





# Mincéar glokes

Travelling men

*Sally Joyce*

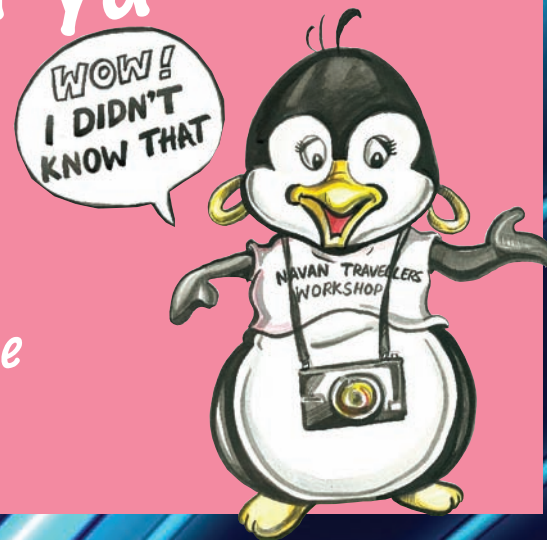




# Maul-ya

Hand

*Sally Joyce*





# Mincéar lackin with creepa

Travelling girl with cat

*Winnie Marie Joyce*





# Bini mincéar sublas

Small Travelling boys

*Michael McDonagh*



# Mun-cra beoir is rog-a-lean

Country woman is laughing

*Michael McDonagh*





# Ray-abe

## Hair

*Martina McDonagh*



# Lasool

Flower

*Winnie Marie  
Joyce*

I must  
remember  
that!





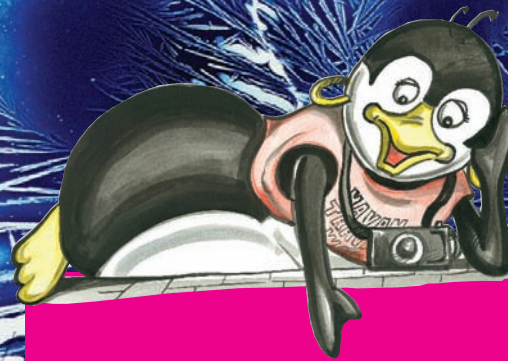


# Bini gaw-ya in a curlum

Small baby asleep

*Mikey Lawrence*





# Tobra

## Road

*Mikey Lawrence*





# Tugs

## Clothes

*Mary Joyce*



# Reespa

## Trousers

*Mary Joyce*





# Mailtóg

Shirt

*Mary Joyce*



# Nobrá

## Turf

*David McDonagh*

That's so  
cool!







# Nobrá in the lá-ork

Turf in the cart

*Michael McDonagh*



# Strigeal of alamuck

Bottle of milk

*Michael McDonagh*

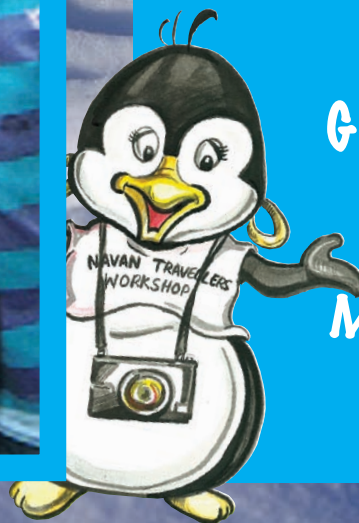




# Lackeens

Girls

*Mary Joyce*





# Kane-ya on the Tobair

House on the road

*David McDonagh*





# Lá-ork

Car

*Daniel McDonagh*

WOW!  
I DIDN'T  
KNOW THAT





# A tome kane-ya with grinnoges

A big house with windows

*Mikey McDonagh*





# Gullamins

Shoes

*Christy McDonagh*

I must  
remember  
that!





# Chima

Tree

*Mary Joyce*





# Curries

Horses

*David McDonagh*



# Mincéar Gaw-yas

Travelling children

*Leanne McDonagh*



# What we learned about Cant...

**A** Apple.....Muggil  
 Afraid.....Ingechal  
 Anything.....Innick

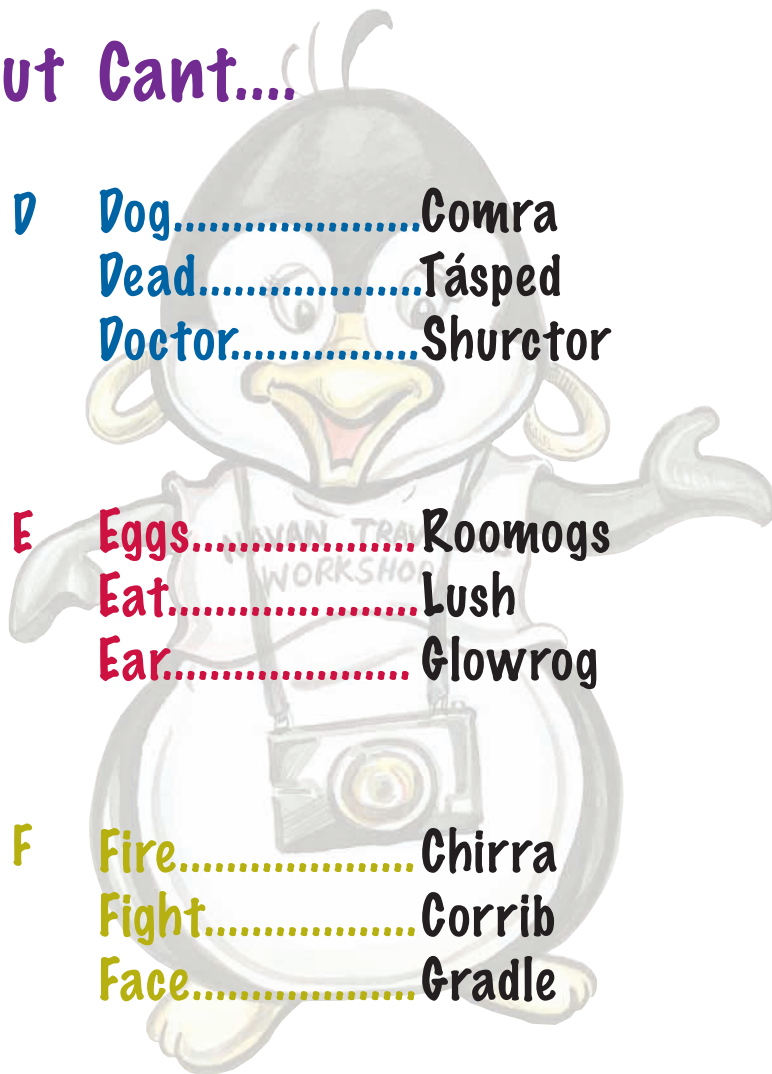
**B** Baby.....Gaw-ya  
 Book.....Stormair  
 Beautiful.....Lasuil

**C** Cap.....Kaydee  
 Chicken.....Cloudoge  
 Candle.....Nuckill

**D** Dog.....Comra  
 Dead.....Tásped  
 Doctor.....Shurector

**E** Eggs.....Roomogs  
 Eat.....Lush  
 Ear.....Glowrog

**F** Fire.....Chirra  
 Fight.....Corrib  
 Face.....Gradle



**G** Go.....Mislí  
 Gone.....Mislead  
 Girl.....Lakeen

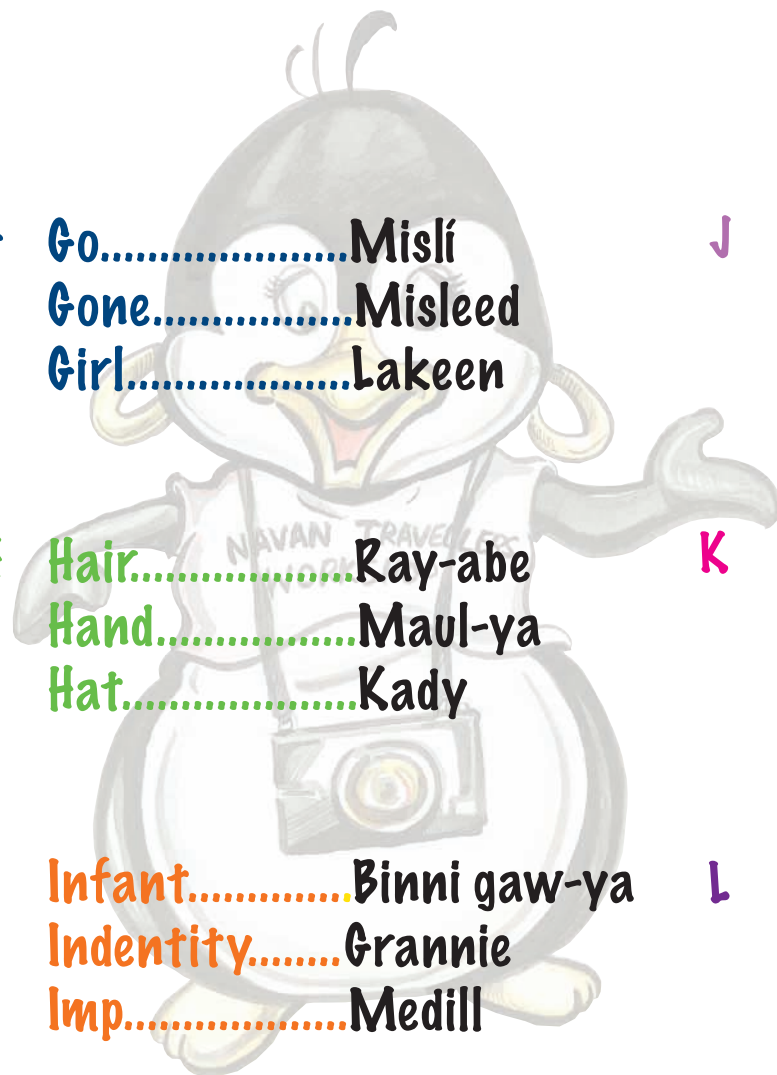
**H** Hair.....Ray-abe  
 Hand.....Maul-ya  
 Hat.....Kady

**I** Infant.....Binni gaw-ya  
 Identity.....Grannie  
 Imp.....Medill

**J** Jail.....Reespoon  
 Jealous.....Gammy  
 Jeans.....Reespa

**K** Kill.....Corrib  
 Kiss.....Gob  
 Knife.....Ghel-a-her

**L** Listen.....Glorree  
 Loaf.....Lub-been  
 Laugh.....Róg-glean





**M** **Milk**.....**Alamuck**  
**Man**.....**Feen**  
**Money**.....**Grade**

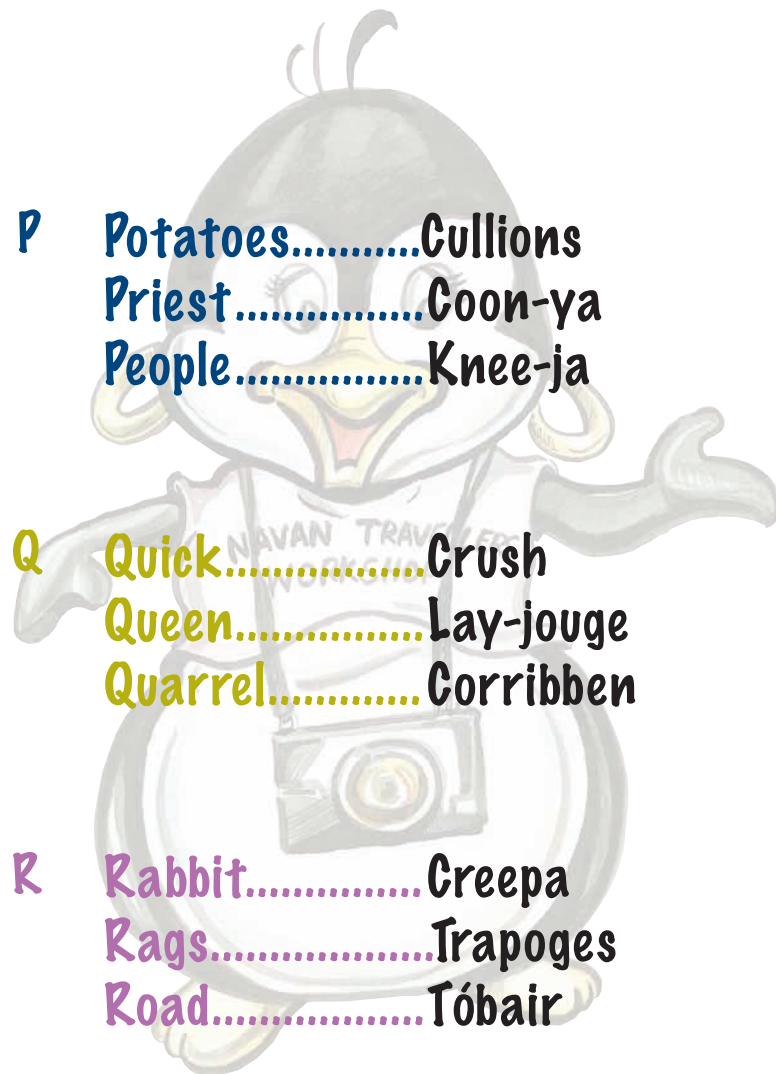
**N** **Nun**.....**Beoir-Skeair**  
**Name**.....**Minnick**  
**Newspaper**.....**Stormair**

**O** **Open**.....**Skope**  
**Onion**.....**Grichtune**  
**One**.....**Knuck**

**P** **Potatoes**.....**Cullions**  
**Priest**.....**Coon-ya**  
**People**.....**Knee-ja**

**Q** **Quick**.....**Crush**  
**Queen**.....**Lay-jouge**  
**Quarrel**.....**Corribben**

**R** **Rabbit**.....**Creepa**  
**Rags**.....**Trapoges**  
**Road**.....**Tóbair**



**S** Shop.....Gruppa  
 Steal.....Beeged  
 Stone.....Cod-yóge

**T** Teacher.....Glóck-lie  
 Talk.....Tarrie  
 Turf.....No-Brá

**W** Woman.....Beoir  
 Water.....Sky  
 Words.....Lubas

**Y** Yes.....Stay-sh  
 You.....Your gheel  
 Youth.....Gotch-chin

Notes for me

